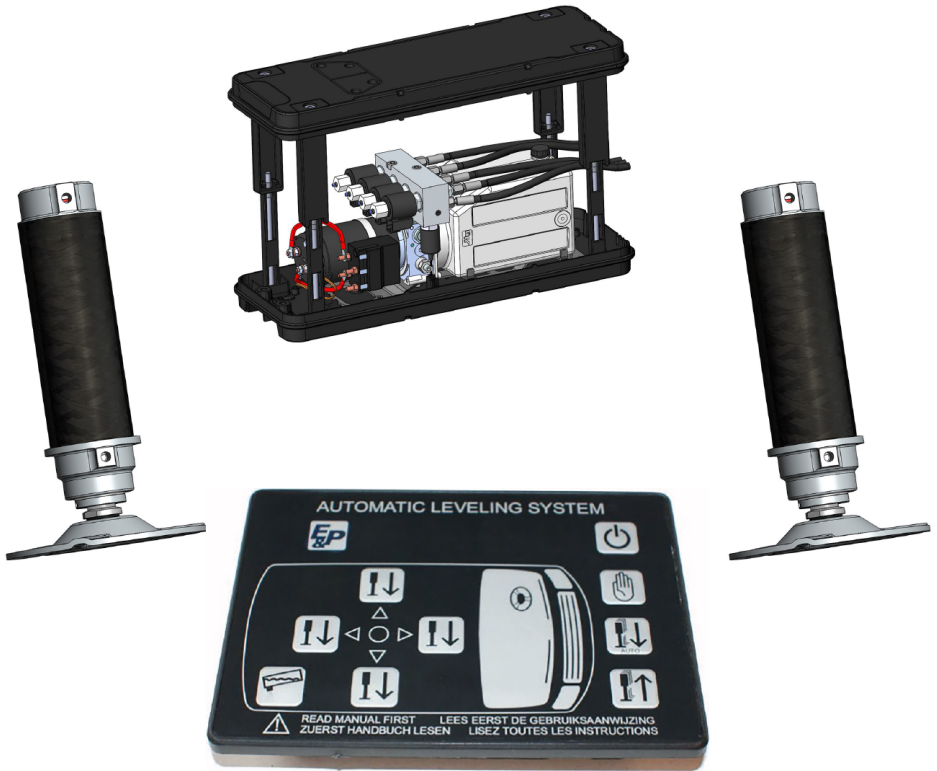


Manuál pro uživatele

Level Van

CS



Obsah

| | |
|---|-----------|
| Předmluva | 6 |
| Prohlášení o autorských právech..... | 6 |
| Omezená záruka..... | 6 |
| Prohlášení o shodě | 7 |
| O tomto dokumentu | 8 |
| Kontaktní informace..... | 8 |
| Podrobnosti o dokumentu..... | 8 |
| O systému v tomto dokumentu..... | 8 |
| Terminology..... | 8 |
| Jak tento dokument používat..... | 8 |
| Účel dokumentu..... | 8 |
| Historie revizí..... | 8 |
| Související dokumenty..... | 8 |
| Konvence..... | 9 |
| Ilustrace..... | 9 |
| Jednotky měření..... | 9 |
| Jazyk původního textu..... | 9 |
| Bezpečnostní symboly použité v tomto dokumentu..... | 9 |
| Bezpečnost | 10 |
| Předpokládané použití..... | 10 |
| Možné nesprávné použití..... | 10 |
| Schválený personál..... | 10 |
| Schválený montážní technik..... | 10 |
| Schválený operátor..... | 10 |
| Bezpečnostní pokyny..... | 10 |
| Obecné bezpečnostní pokyny..... | 10 |
| Specifické bezpečnostní pokyny..... | 10 |
| Likvidace odpadů..... | 10 |
| Popis | 12 |
| Popis systému..... | 12 |
| Přehled součástí systému..... | 13 |
| Přehled hydraulického čerpadla..... | 14 |
| Přehled ovládacího panelu..... | 15 |
| Provoz | 17 |
| Vyrovnání vozidla..... | 17 |
| Automatické vyrovnávání..... | 17 |
| Ruční vyrovnávání..... | 18 |
| Kalibrace vyrovnávací polohy..... | 21 |
| Zatažení zvedáků..... | 23 |
| Automaticky..... | 23 |
| Manuální..... | 24 |
| Použití funkce náklonu..... | 25 |

| | |
|---|-----------|
| Nouzový provoz..... | 26 |
| Údržba..... | 28 |
| Plán údržby..... | 28 |
| Preventivní údržba..... | 28 |
| Odstaňování problémů..... | 29 |
| Obecný postup řešení problémů..... | 29 |
| Popis chyby..... | 29 |
| Chybný režim..... | 30 |
| Tabulka řešení problémů..... | 31 |
| Technické specifikace..... | 32 |
| Specifikace hydraulického čerpadla..... | 32 |

PŘEDMLUVA

Prohlášení o autorských právech

Tento dokument je chráněn autorským právem, všechna práva jsou vyhrazena. Podle zákonů o autorských právech nesmí být žádná část tohoto dokumentu kopírována, fotokopírována, reprodukována, překládána nebo převáděna na elektronické médium bez písemného svolení od E&P Hydraulics.

Omezená záruka

- Před použitím Level Van si přečtěte tento dokument a plně porozumějte obsahu tohoto dokumentu. E&P Hydraulics nebude odpovědná za žádné přímé, nepřímé, následné nebo náhodné škody, které vzniknou v důsledku nesprávného použití produktu nebo nedodržení obsahu tohoto dokumentu.
- E&P Hydraulics si vyhrazuje právo měnit části produktu a provádět změny produktu a jeho dokumentu bez předchozího upozornění jakékoli straně, včetně koncového uživatele.
- E&P Hydraulics poskytuje na materiál Level Van záruku 2 roky.
- Level Van je dodáván s registračním číslem uvedeným na produktu. Dbejte na to, aby toto číslo zůstalo čitelné. Toto registrační číslo je nutné, když je třeba provést servis produktu.
- Záruka výrobce je platná pouze v případě, že je výrobek zakoupen u autorizovaného E&P Hydraulics prodejce.
- Záruka zaniká, pokud instalaci, úpravu, údržbu nebo opravy produktu nebo jeho součástí provede neautorizovaný E&P Hydraulics prodejce nebo instalační technik.
- Odvolání na omezenou tovární záruku výrobce je způsobilé k přijetí pouze v případě, že oficiální E&P Hydraulics prodejce nebo instalátor určí materiálovou a/nebo výrobní vadu v záruční době a odvolání k záruce je podáno do dvou týdnů po tomto zjištění.
- Opravy a/nebo restaurátorské práce nesmí být zahájeny před postoupením záručního nároku E&P Hydraulics a schválením plánované opravy E&P Hydraulics.
- Záruční reklamaci je třeba uplatnit ihned po zjištění problému E&P Hydraulics. Pokud tomu tak není, E&P Hydraulics může odmítnout reklamaci záruky, zejména pokud by se problém mohl prohloubit pozdním nahlášením, je to na výhradním uvážení E&P Hydraulics.
- E&P Hydraulics neodpovídá za žádnou formu fyzické, finanční nebo fyzické přímé nebo následné škody způsobené výrobkem (jeho částí), s výjimkou případů, kdy se škoda týká samotného výrobku, jak je stanoveno ve směrnici 85/374/EHS.
- Vyloučeny jsou produkty (jejich části), které se používají pro komerční podnikání, v prodeji nebo v nabídce nebo prodávané s vadami, a/nebo produkty, u kterých byly identifikační znaky E&P Hydraulics smazány, odstraněny nebo se staly nečitelnými.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that this product, in the version placed on the market by us, complies with the requirements of the harmonised EU Directives, EU safety standards and the product-specific standards.

| Product | Type | Serial number |
|--------------------------------|-------------|----------------------|
| E&P hydraulic levelling system | LevelVan | 4101440 |

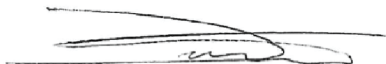
| Manufacturer | Harmonised standards: |
|--|--|
| E&P Hydraulics Haverstraat 143 2153 GD Nieuw Vennep Netherlands | EN ISO 12100 EN 50498 EN 300220 EN 300328 |

Directives
2014/30/EU
2014/53/EU

15.05.2024, Nieuw Vennep
Netherlands

Duly authorised person
E&P Hydraulics B.V.
Haverstraat 143
2153 GD Nieuw-Vennep
Netherlands

Roland Dejong
(CCO) chief customer officer
E&P Hydraulics B.V.



O TOMTO DOKUMENTU

Kontaktní informace

| Výrobce | |
|----------------|--|
| Jméno | E&P Hydraulics |
| Adresa | Haverstraat 143, 2153 GD, Nieuw-Vennep, The Nizozemsko |
| Telefon | +31 (0)25 2626151 |
| E-mail | info@ep-hydraulics.com |
| Webové stránky | www.ep-hydraulics.com |

Podrobnosti o dokumentu

O systému v tomto dokumentu

Level Van popsaný v tomto dokumentu je systém, který automaticky nebo ručně vyrovnává úroveň obytných vozů.

Terminology

Tento dokument označuje Level Van jako „systém“.

Jak tento dokument používat

1. Přečtěte si tento dokument, abyste mohli systém správně používat.
2. Tento dokument je trvalou součástí systému a musí zůstat s modulem po celou dobu jeho životnosti.

Účel dokumentu

V tomto dokumentu je uveden popis systému a ovládání ovládacího panelu.

Historie revizí

| Datum | Číslo revize | Důvod |
|------------|--------------|--------------------|
| Duben 2024 | 1.0 | První vydaná verze |

Související dokumenty

| Název dokumentu | Označení dokumentu | Cílová skupina |
|--|--------------------|----------------------------|
| Pokyny k montáži hydraulického vyrovnávacího systému | 1808283_b | Schválený montážní technik |
| Návod k obsluze hydraulického Level System | 4100894_a | Schválený operátor |

Konvence

Ilustrace

Obrázky jsou pouze orientační.

Může dojít k rozdílům mezi ilustracemi a strojem, které však nemají vliv na správné použití dokumentu.

Jednotky měření




V této příručce se používají měrné jednotky SI (metrická soustava) i imperiální měrné jednotky.

Imperiální jednotky jsou uvedeny v závorkách () nebo v samostatných sloupcích tabulek.

Jazyk původního textu

Tento dokument je původně v americké angličtině. Veškeré ostatní jazykové verze tohoto dokumentu jsou překlady původního návodu.

Bezpečnostní symboly použité v tomto dokumentu

| Symbol | Funkce | Popis |
|--|------------|---|
|  | Varování | Při nedodržení pokynů může dojít k usmrcení, vážnému zranění osob nebo poškození systému. |
|  | Upozornění | Pokud nebudete dodržovat pokyny, může dojít k poškození systému. |
|  | Poznámka | Pro poskytnutí dalších informací. |

BEZPEČNOST

Předpokládané použití

- E&P Hydraulics systém je určen k automatickému nebo ručnímu vyrovnávání obytných vozů.
- Nepoužívejte systém k jinému účelu, než je popsáno v tomto dokumentu.

Možné nesprávné použití

Nepoužívejte systém k provádění údržby pod vozidlem.

Schválený personál

Schválený montážní technik

Pojem schválený instalační technik je zde uveden jako osoba, která plně zná systém a jeho bezpečný provoz. Schválený instalační technik dodržuje všechny bezpečnostní předpisy. Pro instalaci systému, E&P Hydraulics poskytuje školení pro schváleného instalačního technika. Teprve po tomto zaškolení může instalační technik systém nainstalovat.

Schválený operátor

Pojem schválený operátor je zde specifikován jako koncový uživatel systému. Schválený operátor dodržuje všechny bezpečnostní předpisy.

Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny

- Před použitím systému si přečtěte dokument.
- Používejte E&P Hydraulics systém pouze k určenému účelu.
- Ujistěte se, že vyrovnávací systém nainstaloval schválený instalační technik, který absolvoval školení od E&P Hydraulics.
- Systém mohou opravovat pouze autorizovaní instalační technici.

Specifické bezpečnostní pokyny

- Nepoužívejte systém k provádění jiných prací pod vozidlem, jako je výměna pneumatik, údržba nebo nasazení sněhových řetězů.
- Buďte opatrní s kapalinami ze systému, abyste předešli poranění kůže a očí.
- Nezvedejte vozidlo příliš vysoko. Vozidlo se může stát nestabilním.
- Zaparkujte vozidlo na pevném, neklouzavém povrchu a ujistěte se, že povrch je pokud možno rovný. Místo musí být bez děr, odpadků a předmětů.
- Pokud vozidlo parkuje na velmi měkké půdě, použijte pod každým zvedákem podpěrnou desku nebo E&P Hydraulics kryt podnožky k rozdělení hmotnosti.
- Po použití systému se ujistěte, že je vozidlo vodorovně. Projděte kolem vozidla a ujistěte se, že všechny hydraulické zvedáky jsou na zemi.
- Nestříkejte na systém přímým proudem vody, např. vysokotlaké čističe.

Likvidace odpadů

Když vyřadíte systém nebo jeho části:

- Dodržujte místní nařízení;
- Dodržujte pokyny pro třídění odpadu modulu;
- Dodržujte bezpečnostní a zdravotní pokyny týkající se modulu.

Zabraňte znečištění. Buďte ohleduplní k životnímu prostředí.

POPIS

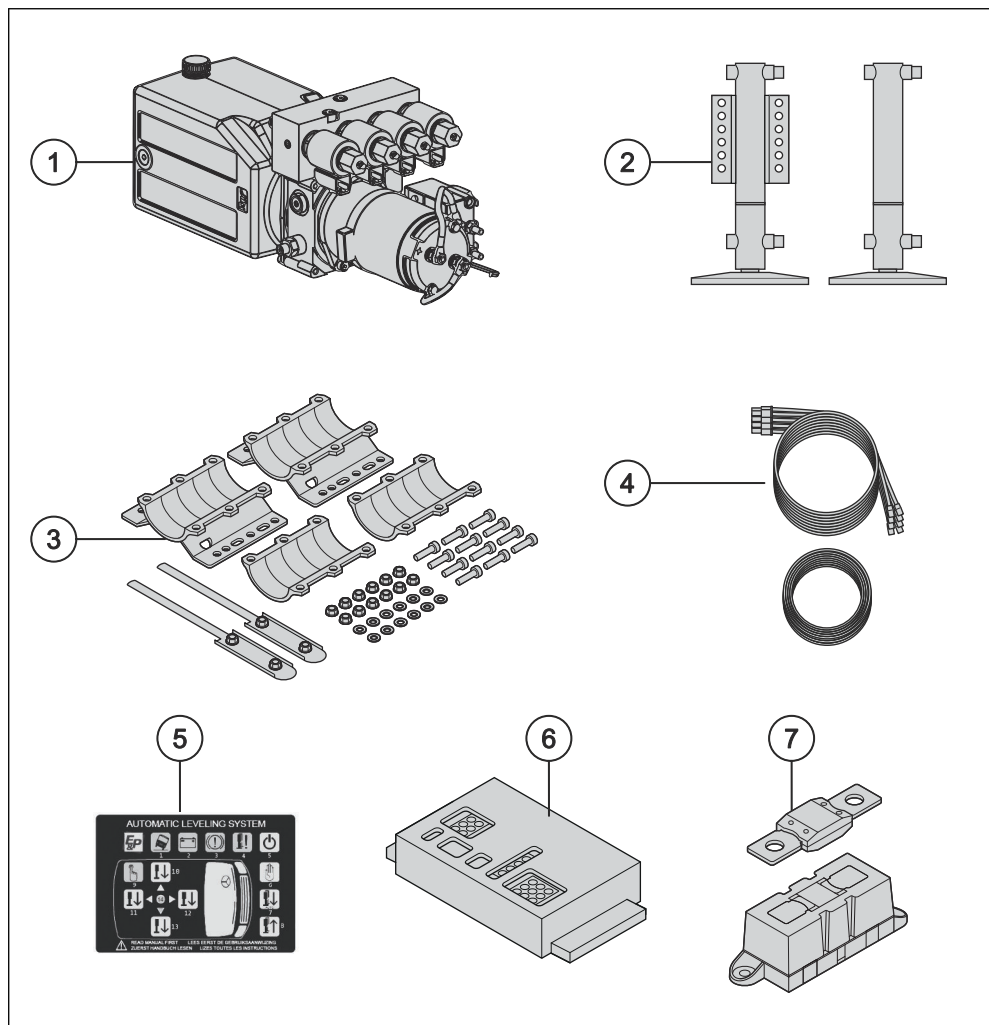
Popis systému

Level Van je hydraulický systém používaný k automatickému vyrovnání vozidla.

E&P Hydraulics systém se skládá z:

- Hydraulické čerpadlo, které čerpá hydraulický olej systémem hydraulických hadic a čtyř hydraulických zvedáků s patkami, které zajišťují stabilitu vozidla.
- Hlavní jednotka, která je nainstalována na centrálním místě ve vozidle.
- Hadice a elektrické rozvody.
- Jednotlivé držáky přizpůsobené vozidlu.
- Volitelný modul pro měření hmotnosti.

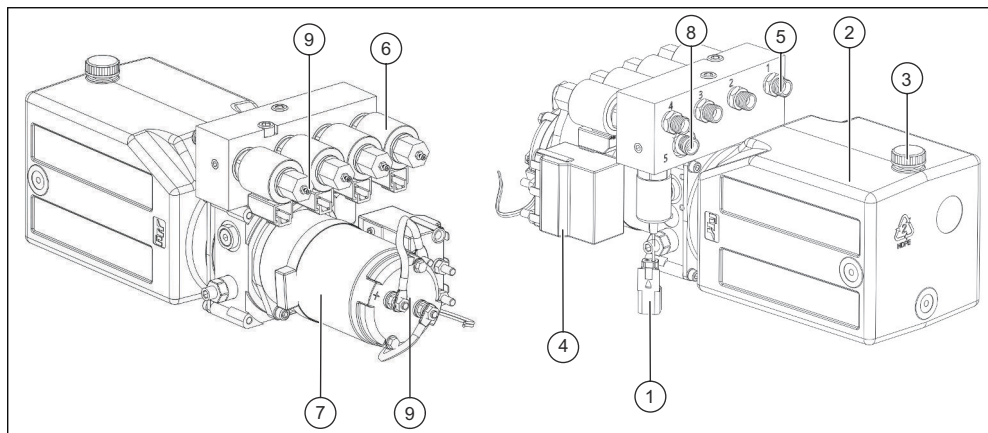
Přehled součástí systému



- 1 Hydraulické čerpadlo
 2 Hydraulické zvedáky
 3 Jednotlivé držáky přízpusobené vozidlu
 4 Hadice a elektrické rozvody

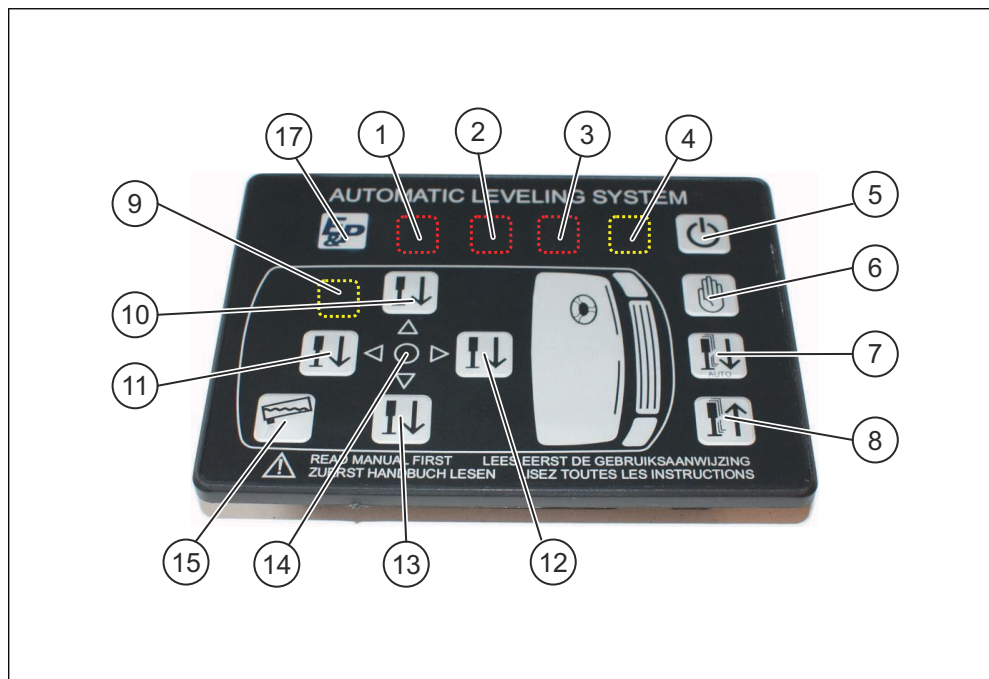
- 5 Ovládací panel
 6 Hlavní jednotka
 7 Pojistka a držák pojistky

Přehled hydraulického čerpadla













- | | |
|---|---|
| 1 | Tlakový spínač |
| 2 | Nádrž na olej |
| 3 | Uzávěr plnicího otvoru |
| 4 | Relé |
| 5 | Přívodní přípojka k hydraulickému zvedáku (4x) |
| 6 | Ventil (4x) |
| 7 | Elektrický motor |
| 8 | Zpětné připojení |
| 9 | Šrouby a šestihřanný otvor pro nouzový provoz. Viz Nouzový provoz |

Přehled ovládacího panelu



| | Ikona | Jméno | Funkce | Popis |
|-----|-------|-----------------------|--------|---|
| (1) | | Příliš strmý svah | LED | Vozidlo nelze vyrovnat, protože povrch není dostatečně rovný. Přesuňte vozidlo na rovnější povrch nebo použijte manuální režim. |
| (2) | | Nízké napětí baterie | LED | Baterie vozidla je vybitá nebo je napětí příliš nízké. |
| (3) | | Zatáhněte ruční brzdu | LED | Ruční brzda je odpojena. Zatáhněte ruční brzdou. |
| (4) | | Jacks not retracted | LED | Jeden nebo více zvedáků jsou vysunutě nebo nejsou zcela zasunutě. |

| | Ikona | Jméno | Funkce | Popis |
|------|---|------------------------|----------|---|
| (5) |  | ZAP – VYP | Tlačítko | Zapnutí nebo vypnutí systému vyrovnávání. |
| (6) |  | Manuální režim | Tlačítko | Nastavení systému vyrovnávání do manuálního režimu. |
| (7) |  | Automatický režim | Tlačítko | Nastavení systému vyrovnávání do automatického režimu. |
| (8) |  | Zatažení všech zvedáků | Tlačítko | Pro automatické zatažení zvedáků. |
| (9) |  | Manuální režim | LED | Vozidlo lze do správné polohy nastavit manuálně. |
| (10) | | Levá strana | Tlačítko | Pro ovládání vysunutí levých zvedáků během postupu ručního vyrovnávání. |
| (11) |  | Zadní strana | Tlačítko | K ovládání vysouvání zadních zvedáků během postupu ručního vyrovnávání. |
| (12) |  | Přední strana | Tlačítko | K ovládání vysouvání předních zvedáků během postupu ručního vyrovnávání. |
| (13) | | Pravá strana | Tlačítko | Pro ovládání vysouvání pravých zvedáků během postupu ručního vyrovnávání. |
| (14) |  | Úroveň | LED | Vozidlo lze přesunout do správné polohy. |
| (15) |  | Sklon | Tlačítko | Chcete-li spustit funkci sklonu, abyste vyprázdnili nádrž na špinavou vodu. |
| (17) |  | Logo E&P | LED | Systém vyrovnávání je zapnutý. |

PROVOZ

Vyrovnání vozidla

Než začnete s vyrovnáváním, přečtěte si bezpečnostní pokyny. Viz [Bezpečnostní pokyny](#).

Automatické vyrovnávání

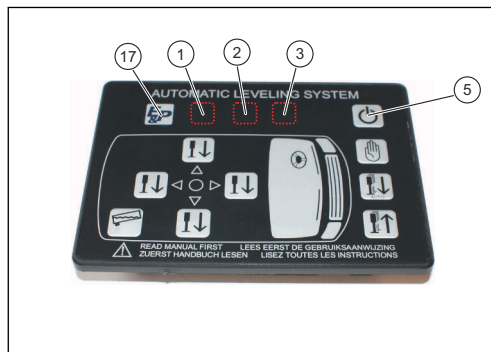
Ujistěte se, že je zapalování vozidla nastaveno na ZAP.

Ujistěte se, že je zatažená ruční brzda.

1. Stisknutím *ON / OFF* (hlavního vypínače) (5) zapnete systém vyrovnávání.
Rozsvítí se kontrolka s logem E&P (17).



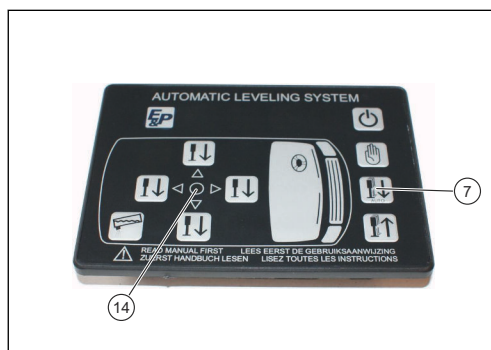
Poznámka: Vyrovnávání nelze provést, pokud povrch není dostatečně rovný (1), úroveň nabití akumulátoru je příliš nízká (2) nebo pokud je ruční brzda odpojena (3).



2. Stisknutím tlačítka *Automatic mode* (automatický režim) (7) spustíte automatické vyrovnávání.

✓ Spustí se procedura automatického vyrovnávání.

Po dokončení vyrovnávání se LED úrovně (14) rozsvítí ZELENĚ.



3. Stisknutím *ON / OFF* (hlavního vypínače) (5) vypnete systém vyrovnávání.



Ruční vyrovnávání

Ujistěte se, že je zapalování vozidla nastaveno na ZAP.
Ujistěte se, že je zatažená ruční brzda.



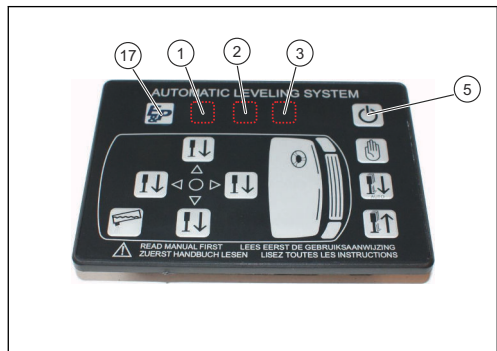
Upozornění: V případě potřeby použijte podpěrné desky pod patkami zvedáků na spodní straně, abyste vyrovnali velké výškové rozdíly.

Funkce manuálního vyrovnání se používá v případě, že vozidlo nelze vyrovnat pomocí automatického vyrovnání, protože povrch není dostatečně rovný. Pomocí manuálního vyrovnávání je také možné změnit polohu vozidla, například umístit hlavovou stranu lůžka výše než stranu nohou, aby se vám lépe spalo.

1. Stisknutím *ON / OFF* (hlavního vypínače) (5) zapnete systém vyrovnávání.
✓ Rozsvítí se kontrolka s logem E&P (17).




Poznámka: Vyrovnávání nelze provést, pokud povrch není dostatečně rovný (1), úroveň nabití akumulátoru je příliš nízká (2) nebo pokud je ruční brzda odpojena (3).



2. Stiskněte tlačítko *Manual mode* (manuálního režimu) (6).

✓ Rozsvítí se LED manuálního režimu (9). Můžete zahájit postup manuálního vyrovnávání.



3.  **Upozornění:** Vozidlo vždy nejprve vyrovnejte na přední straně.

Stiskněte tlačítko *Front side* (přední strana) (12) a držte je stisknuté, dokud přední zvedáky nezvednou vozidlo na přední straně přibližně o 3 centimetry.



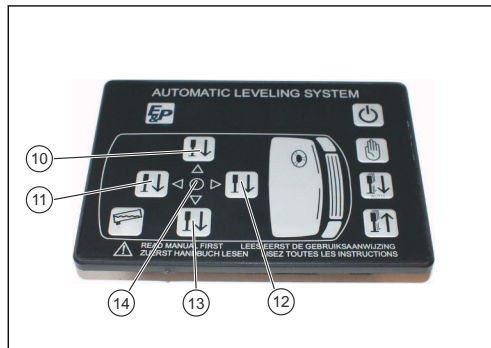
4. Stiskněte tlačítko *Rear side* (zadní strana) (11) a držte je stisknuté, dokud zadní zvedáky nezvednou vozidlo přibližně o 3 centimetry na zadní straně.



5. Zajistěte, aby se vozidlo vyrovnalo. Poloha žluté šipky LED vyrovnání (14) ukazuje, kterou stranu vozidla musíte vyrovnat.



Upozornění: Když se rozsvítí dvě žluté šipky, postupně vozidlo vyrovnajte. Nevyrovnávejte nejprve plně jednu stranu, dokud se systém vyrovnávání nezastaví, a poté plně vyrovnávejte druhou stranu. Jednu stranu posuňte o malou vzdálenost a poté o malou vzdálenost posuňte druhou stranu. Pokračujte v pohybu oběma stranami, dokud nebude vozidlo vyrovnané.



LED

Činnost



Pokud žlutá šipka ukazuje na přední stranu vozidla: stiskněte tlačítko *Front side* (přední strana) (12) a držte je stisknuté, dokud se systém automaticky nepřestane vyrovnávat.



Pokud žlutá šipka ukazuje na zadní stranu vozidla: stiskněte tlačítko *Rear side* (zadní strana) (11) a držte je stisknuté, dokud se systém automaticky nepřestane vyrovnávat.



Pokud žlutá šipka ukazuje na levou stranu vozidla: stiskněte tlačítko *Left side* (levá strana) (10) a držte je stisknuté, dokud se systém automaticky nepřestane vyrovnávat.



Pokud žlutá šipka ukazuje na pravou stranu vozidla: stiskněte tlačítko *Right side* (pravá strana) (13) a držte je stisknuté, dokud se systém automaticky nepřestane vyrovnávat.



Pokud se střed LED vyrovnávání (14) rozsvítí ZELENEĚ, je vozidlo v vyrovnané.

6. Stisknutím *ON / OFF* (hlavního vypínače) (5) vypnete systém vyrovnávání



Kalibrace vyrovnávací polohy



Poznámka: Kalibraci provedl váš prodejce/installatér. Není nutné, abyste tento postup prováděli vy. Tento postup je určen pro servis a opravu v případě poruchy systému.

Pro automatické nebo manuální vyrovnání vozidla musí být nastaven nulový bod. Nulový bod je úroveň, do které se hydraulický vyrovnávací systém vrátí v automatickém režimu. Pokud není nulový bod kalibrován, není možné vozidlo vyrovnat.

1. Umístěte vodováhu do středu vozidla.
2. Pomocí vodováhy proveďte vyrovnání vozidla manuálním vyrovnávacím postupem. Viz [Ruční vyrovnávání](#).
3. Zkontrolujte, zda je systém vyrovnávání vypnutý.
4. Stisknutím *ON / OFF* (hlavního vypínače) (5) zapněte systém vyrovnávání.

✓ Rozsvítí se kontrolka s logem E&P (17).



5. Pět krát stiskněte tlačítko *Front side* (přední strana) (12).



6. Pět krát stiskněte tlačítko *Rear side* (zadní strana) (11).
 ✓ Rozsvítí se všechny kontrolky LED na ovládacím panelu. Vozidlo je v nulovém režimu.



7. Stiskněte třikrát tlačítko *Retract all jacks* (zatažení všech zvedáků) (8).
 ✓ Nulový bod je nastaven.



8. Stisknutím *ON / OFF* (hlavního vypínače) (5) vypnete systém vyrovnávání.



Zatažení zvedáků

Proveďte automatický nebo manuální postup zasunutí zvedáků.



Poznámka: Pokud je systém takto zapojen, zvedáky se zatahují také při odpojení parkovací brzdě nebo při zapnutém zapalování.

Automaticky

1. Stisknutím *ON / OFF* (hlavního vypínače) (5) zapnete systém vyrovnávání.
✓ Rozsvítí se kontrolka s logem E&P (17).



2. Stisknutím tlačítka *Retract all jacks* (zatažení všech zvedáků) (8) spustíte automatické zatažení zvedáků.

✓ Po dokončení zatahování zvedáků zhasne LED nezatažených zvedáků (4) a hydraulické čerpadlo se zastaví.



3. Stisknutím ON / OFF (hlavního vypínače) (5) vypnete systém vyrovnávání



Manuální

1. Stisknutím *ON / OFF* (hlavního vypínače) (5) zapnete systém vyrovnávání.

✓ Rozsvítí se kontrolka s logem E&P (17).



2. Stiskněte tlačítko *Retract all jacks* (zatažení všech zvedáků) (8) a držte je stisknuté, dokud se všechny zvedáky zcela nezasunou.

✓ Po dokončení zatahování zvedáků zhasne LED nezatažených zvedáků (4) a hydraulické čerpadlo se zastaví.



3. Stisknutím ON / OFF (hlavního vypínače) (5) vypnete systém vyrovnávání



Použití funkce náklonu

K vyprázdnění nádržky na špinavou vodu použijte funkci náklonu. Špinavá voda rychle vytéká z nádrže, takže jsou odstraněny i zbytky zeminy.



Poznámka: Výpusť z nádrže musí být namontován na levé nebo pravé straně vozidla, nikoli uprostřed.

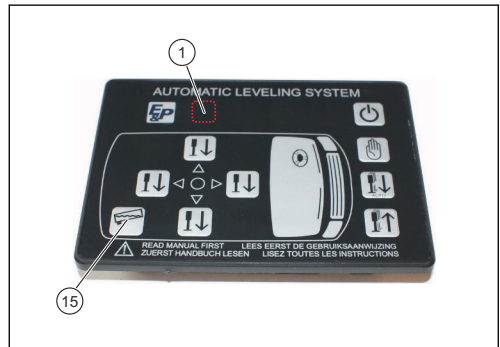
1. Stisknutím *ON / OFF* (hlavního vypínače) (5) zapnete systém vyrovnávání.
 ✓ Rozsvítí se kontrolka s logem E&P (17).



2. Stiskněte tlačítko *Inclination* (náklonu) (15).
 ✓ Vozidlo se přesune do polohy naprogramované vašim prodejcem.



Poznámka: Je stanoven maximální sklon, aby se kola neodlepila od země. Pokud je sklon vozidla na straně, kde je zvednuto, příliš velký, rozsvítí se LED Příliš strmý svah (1).



3. Stisknutím *ON / OFF* (hlavního vypínače) (5) vypnete systém vyrovnávání



Nouzový provoz

V případě poruchy nebo výpadku proudu je systém vybaven funkcí nouzového spuštění pro zasunutí podpěr.

**Varování:**

Nouzové zatažení smí provádět pouze vyškolený servisní personál.
Před prováděním jakýchkoli prací pod vozidlem musí být vozidlo zajištěno proti odvalení a provedení.

Pokud dojde k závadě při vysunutí podpěr (nelze je systémem zasunout), obraťte se na servisní/zákaznické středisko AL-KO nebo E&P.

E&P Hydraulics

Haverstraat 143, 2153 GD, Nieuw-Venep, The Nizozemsko
+31 (0)25 2626151
info@ep-hydraulics.com
www.ep-hydraulics.com

Chcete-li kontaktovat servisní střediska E&P, použijte následující odkaz nebo naskenujte zobrazený QR KÓD.

https://www.ep-hydraulics.com/de_de/Service/Servicestuetzpunkte



E&P Servis/Servisní střediska

Pro přístup ke službám E&P ke stažení použijte následující odkaz nebo naskenujte zobrazený QR KÓD.

https://www.ep-hydraulics.com/de_de/Service/Downloads



Služba E&P/ke stažení



Pozor: Nouzové zatažení smí provádět pouze vyškolený servisní personál.

ÚDRŽBA

Plán údržby

Systém nemá součásti, které musí podstupovat pravidelnou údržbu. Vizuální kontroly, funkční kontroly a čištění je nutné provádět během ročního servisu vozidla. Při demontáži dílů ztrácí záruka platnost. V případě potřeby může prodejce/dodavatel vyměnit nebo opravit E&P Hydraulics díly.

Preventivní údržba



Upozornění: Systém nečistěte vysokotlakým vodním čističem.

| Díl nebo nastavení | Frekvence | Postup |
|--------------------------------------|------------|---|
| Plochy válců a těsnění | Pravidelně | Ujistěte se, že díly jsou čisté, a proveďte kontrolu opotřebení, koroze, úniku oleje a poškození. |
| Spojovací prvky a šrouby | | |
| Pohonná jednotka a hadicové armatury | | |
| Odvzdušnění nádrže | | |
| Hydraulické zvedáky a podložky | | |
| Elektronické kabely a spoje | | |
| Hadice, kabely a šrouby | | |

Povolené čisticí prostředky

- Mýdlové pěny
- Komerčně dostupné čisticí prostředky na bázi povrchově aktivních látek.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ





Obecný postup řešení problémů






Pokud se objeví nějaké chybové zprávy, ujistěte se, že:

- Ruční brzda je zatažena.
- Zapalování je nastaveno na ZAP.
- Akumulátor má dostatečné napětí.
- Hladina oleje je správná.
- Zvedáky nejsou poškozené.
- Kabely nejsou poškozené.

Pokud se tím problém nevyřeší, může být něco v nepořádku s pohonnými jednotkami. Pokud se domníváte, že pohonné jednotky nefungují správně, obraťte se na svého E&P Hydraulics prodejce/dodavatele.

Popis chyby

| Symbol | Chybová hlášení | Popis | Možné řešení |
|--|--|---|--|
|  | <i>Pull parkbrake</i> | Ruční brzda není zatažená. | Zatáhněte ruční brzdu. |
|  | <i>Vehicle battery empty</i> <i>Charge battery</i> | Akumulátor nemá dostatek energie pro fungování vyrovnávacího systému. | Nabijte akumulátor. |
|  | <i>Angle of incline too large</i> <i>Use manual operation</i> | Náklon je příliš velký na to, aby se vozidlo automaticky vyrovnalo. | Vyrovnejte vozidlo ručně. Pokud jsou zvedáky příliš krátké, umístěte pod ně podpěry. Varování: <ul style="list-style-type: none"> ■ Jedno nebo více kol by se mohlo odlepit od země. ■ Vozidlo by se mohlo pohybovat kvůli kluzkému povrchu. |
|  | <i>Overheat error</i> <i>Wait for cool down</i> | Čerpadlo pracovalo příliš dlouho a je příliš horké. | Před použitím vyrovnávacího systému nechte čerpadlo vychladnout. |

| Symbol | Chybová hlášení | Popis | Možné řešení |
|--|--|--|---|
|  | <i>Retract error Jacks not retracted</i> | Zvedáky se nepodařilo zatahnout. Je možné, že hladina oleje je nedostatečná nebo že je v systému závada. | Obraťte se na distributora.  Varování: Před jízdou s vozidlem se ujistěte, že jsou čtyři zvedáky zcela zatažené. Viz <i>Zatažení zvedáků</i> . |
|  | <i>Jack down time error No movement felt</i> | Zvedáky se správně nedotýkaly země. Je možné, že se zvedáky zabořily do země nebo hladina oleje je nedostatečná. | Zatáhněte zvedáky. Vysuňte zvedáky a sledujte pohyb zvedáků. |
|  | <i>Level movement error Possible jacks too short</i> | Proces vyrovnávání nebylo možné dokončit, možná proto, že zvedáky jsou příliš krátké. | Ručně vyrovnajte vozidlo, přesuňte vozidlo na rovnější plochu nebo položte pod zatažené zvedáky podpěry a proveďte postup znovu. |
|  | <i>Movement time error</i> | Vyrovnávací proces nebylo možné dokončit. Je možné, že se zvedáky zabořily do země nebo hladina oleje je nedostatečná. | Zatáhněte zvedáky. Vysuňte zvedáky a sledujte pohyb zvedáků. |
|  | <i>Wrong movement Left-right inverted</i> | Vozidlo během vyrovnávání udělá neočekávaný pohyb. Příčinou mohl být vítr, jeden nebo více zvedáků se zabořilo do země nebo někdo pohnul vozidlem. | Proveďte vyrovnávací proces znovu. |
|  | <i>Wrong movement Front-rear inverted</i> | Vozidlo během vyrovnávání udělá neočekávaný pohyb. Příčinou mohl být vítr, jeden nebo více zvedáků se zabořilo do země nebo někdo pohnul vozidlem. | Proveďte vyrovnávací proces znovu. |

Chybný režim

- Pokud není spínač zapalování nastaven do polohy ZAP nebo pokud není zatažena ruční brzda, vyrovnávací systém nelze spustit.
- Proces zatahování se zastaví, pokud čerpadlo několik sekund běží pod nadměrným tlakem. Časovač přičítá, když čerpadlo pracuje, a odpočítává, když čerpadlo nepracuje. Pokud se tento časovač dostane na příliš vysokou hodnotu, čerpadlo se zastaví, aby se příliš nezahřívalo.

Tabulka řešení problémů

| Problém | Možné příčiny | Možné řešení |
|---|---|--|
| Hydraulický vyrovnávací systém nefunguje. | Zapalování vozidla není nastaveno na ZAP. | Nastavte zapalování do polohy ZAP. |
| | Ruční brzda není zatažená. | Zatáhněte ruční brzdu. |
| LED kontrolka slabého akumulátoru svítí. | Akumulátor je téměř vybitý. | Nastartujte vozidlo, abyste nabili akumulátor. |
| Zpráva LED kontrolky zatáhnout všechny zvedáky nezhasne, když jsou podpěry zataženy (možná v kombinaci s poruchou automatického vyrovnávání). | Hladina oleje je příliš nízká. | Kontaktujte svého prodejce/installatéra |
| | Tlačítko zatažení zvedáků nefunguje správně. | Kontaktujte svého prodejce/installatéra |
| Při provozu čerpadla se zvedáky (úplně) nevysouvají. | Hladina oleje je příliš nízká. | Kontaktujte svého prodejce/installatéra |
| | Ventil nebo čerpadlo nepracuje správně. | Kontaktujte svého prodejce/installatéra |
| | Mezi operačním systémem a ventilem není žádné elektrické spojení. | Kontaktujte svého prodejce/installatéra |

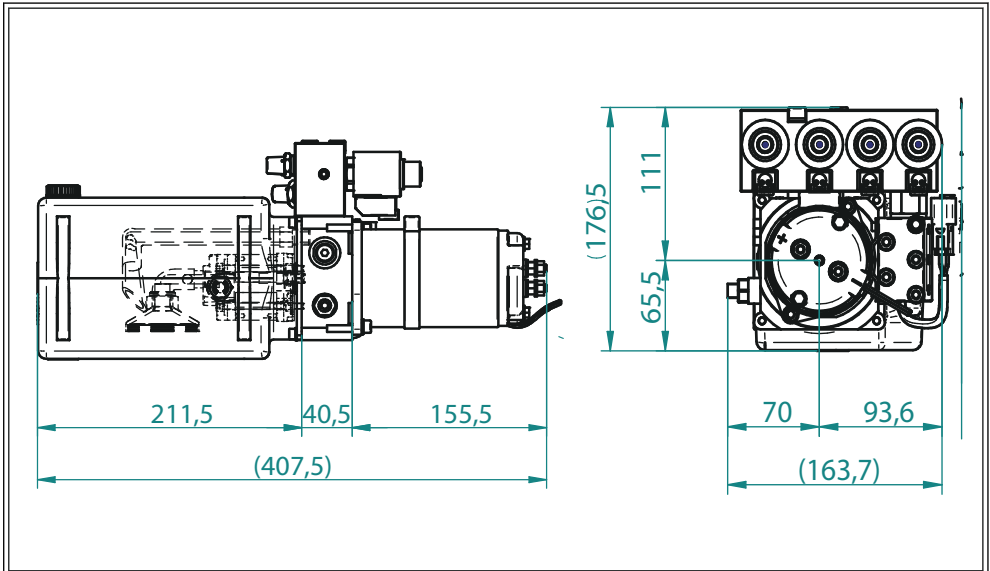


Poznámka: V případě všech ostatních problémů se obraťte na svého prodejce/dodavatele.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Specifikace hydraulického čerpadla

Rozměry a hmotnost



| Položka | Specifikace (metrické jednotky) | Specifikace (britské jednotky) |
|-----------|---------------------------------|--------------------------------|
| Délka (X) | 407,5 mm | 16,04 palce |
| Výška (Y) | 176,5 mm | 6,94 palce |
| Šířka (Z) | 163,7 mm | 6,44 palce |
| Hmotnost | 6,000 g | 13,23 lb |

Elektrická data

| Položka | Hodnota |
|----------------|---------|
| Napájecí zdroj | 12 Vdc |

Okolní podmínky

| Položka | Specifikace (metrické jednotky) | Specifikace (britské jednotky) |
|----------|---------------------------------|--------------------------------|
| Teplotní | -20 °C až +50 °C | -4 °F až +120 °F |



by **AL-KO**

E&P HYDRAULICS

Haverstraat 143
2153 GD, Nieuw Vennepe
The Netherlands
+31 (0)25 2626151
info@ep-hydraulics.com
<https://www.ep-hydraulics.com>